

I Welcome to the issue n. 14 of the London Basque Society's Newsletter. In this new edition we continue
N with our usual format whereby we inform you about the activities organized by the BS-EE and the events in
S which members of the association have taken active part (This year's *Korrika* edition, III Congress of
I Basque Collectivities...). Likewise we also inform you about the ongoing projects and activities (Basque
D lessons, Zintzilik, the new FdP music-centred initiative...) among which, get ready, we also announce a
E great musical event which is to take place in February 2004: Fermin Muguruza + Kontrabanda

**B
A
R
R
U
A
N**

KORRIKA BERRIZ ERE LONDRESEN



Oi Martin bertso-antzerkia



Albokariak

Etetik kanpo gaudela ere, badira galdu ezin ditugun zitak. Korrika 13 genuen horietako bat, eta ohiturak ala diolako, edo gogoak emanda, Londresen ere bota genuen izerdi patxen bat edo beste. Apirilaren 12an pasatu zen Korrika Londrsetik, eta lagun ugari gerturatu ziren Euskal Etxeko inguruetara. Baina ez korrika egitera soilik, ez noski! Aitzakia polita izan zen lagunak berriro ikusi eta denen artean giro jator eta eder batean egoteko. Aurtengo edizioan, gainera, Hernaniko Iraulio Panttalone Band-ekoen umorea dastatzeko aukera izan dugu. Eguerdi parerako "Ai Martin" bertso-antzerkia zegoen programatuta, Eta antzerkiaren ondotik, bazkaria. Bazkaria hirurogei laguneko familian. Bazkariari kafeak jarraitu zion, noski, eta kafearekin batera pururik ez, baina bai bertsolariak. Iraulio Panttaloneko kideak aritu ziren, Eñaut Aguirre, Xabier Legarreta eta Joxe Luix Urdangarin hain zuzen. Sorpresarik ere izan genuen, ordea, programatuta ez bazegoen ere, Maialen Lujanbio Londresen azaldu baitziztaigen. Giro ederrean ginen, baina altxatzeko garaia ere iritsi zen, izan ere, oraindik korrika egiteko ginen! Eta han abiatu ginen Weavers Fields parkera. Eta behin korrika egin eta gero, festari ezin bukaera eman, ez arratsaldeko zortzietan behintzat! Horrela bada, akordatzeko, goizeko ordubatak harrapatu gintuen, eta han banandu ginen, bakoitzak bere bidea hartu zuen, eta "hurrengora arte" bat esanez, Londreseko bazter guztietara hedatu ginen, bakoitza bere etxera edo beste festaren baten bila.

Textua: BIANDITZ. For further info about this event/ Ekitaldiari buruzko informazio gehiago:

<http://www.zintzilik.org/london/kultura/korrika03.htm>

III World Congress of Basque Collectivities: The Congress was held in Gasteiz the week of July 14-18. The opening address of the congress was delivered by Dr Gloria Toticaguena in which good advice and useful guidelines are provided seeking a new role for and the renewal of Basque Centres all over the world. In addition the Diaspora delegates approved a four year plan during the work sessions that took place through the week.

Euskal Giza Taldeen III. Mundu Batzarra Kongresua: Kongresua Gasteizen izan zen Uztailearen 14tik 18raino. Gloria Toticaguena irakaslearen hitzaldiarekin ireki zen, non zenbait eritzi interesgarri eta aholku baliagarri ematen den munduko Euskal Etxeen zeregin eta berrikuntzari begira. Honetaz gainera, Diasporako ordezkariak lau urteko plangintza eratu zuten kongresuaren zehar.



Ernesto, Amaia eta Imanol, Londreseko ordezkariak Euskal Giza Taldeen III. Mundu Batzarrean

For more information If you want to read this documents go to: Aipatutako txostenak irakur eta informazio gehiago jasotzeko, ikus:

>>>>>>
>>>

<http://www.zintzilik.org/london/euskal-edge/kongresua.htm>

BASQUE LESSONS

Autumn Term –
Udazken Saioa

1. Hiruhilabetea /
First Term

Urriaren 8tik
Abenduaren 17arte /
From October the 8th
to December 17th

ACADEMIC YEAR

Ordutegia / Timetable
Asteazkenero / On Wednesdays

LEHEN URRATSA /
BEGINNERS:

5etatik 7etara
From 5 to 7 pm

ERDI URRATSA /
INTERMEDIATE:

7etatik 9etara
From 7 to 9 pm

2003/4

£60.00

contact Amina:
0207 320 1018
Departmental Office,
Calcutta Small



IKASTURTEA

Language 2, Lab 1 (Room
CM214)
2nd Floor Main Building

CALCUTTA HOUSE
London Metropolitan University
Old Castle Street
London E1 7NT

⊕ Nearest Tube Stations
Aldgate East and Aldgate

ZINTZILIK PROIEKTUA AURRERA

Badakizuen zintzilik proiektuaberritze prozesuan egon da azken urte hauetan eta oraindik ere aldaketa asko egin behar dira barruan dagoen informazioa zaharra delako. Hala ere lan nagusia egin da eta zenbait euskal etxe (New York, Santiago....) interesatuak daude zerbitzu eta zerbitzariak baliatzeko



Ikusteko sartu hemen

<http://www.zintzilik.org>

BAZKIDEEN BERRIAK



Abuztuaren 30an Ainhoa Etxeberria eta Kiko Moraiz Euskal Elkarteak kideak ezkondu ziren.

ZORIONAK

Eztabaida Sortzen: Euskal

Ni ez naiz hemengoa liburuan Joseba Sarrionaindiak satanizazioaren argudioak nola funtzionatzen duen erakusten du:

"Satanizazioaren lehen urratsa gauzak bitan banatzea da. Harrigarria da gauzak bitan sailkatzeko dugun joera. Manikeismoa argitasun gutiko jendearen artean ematen da. Hain zuzen ere, areagotu egiten da gatazka egoeretan.

Elkartea eta



Artikulu osoa irakurri nahi baduzue:
Ongi etorri Babylona
i.g.

"Ni ez nahiz hemengoa"
Berria 2003/08/07
<http://www.zintzilik.org/london/euskaledge/babilon.htm>

Politikaren Mugak (II)

Burruketan, grinak nagusitzen diren heinean, muga zehatz bat marrazten da, alde biren artean, artekorik ez da geratzen, omen, eta beste aldekoa satanizatu egiten da. Gu Jerusalem gara, pentsatzen da, beste guziak Babilonia. Eta bide horretatik, bihotzeko bide galdu horretatik, ez da inora joaten, imajina faltsoen behelainoetan galtzera baino."

BS-EE backs new project: Free Dimensional Production (FdP)

This project in itself will create a permanent link with bands from EH, so they can come and perform live for us, and so, transmit and spread Basque music and language in London. In the same manner, and since we are a part of London's life, we would combine these bands with other London bands, in a series of regular concerts, to enable us to reach out to other people and to share our music with them. Initially, we shall be working mainly with Rock bands, in all their forms and crossovers (Hard, Funk, Ska, etc...) and probably DJs. To this end, we are carrying out the required steps such as finding venues, ensuring sound system capabilities, back-lines, promotions, etc. Likewise, we are contacting bands from EH and from London, as well as Basque record Companies, promoters and so on. Ambitious as it is, the project would not end there. We hope that once the project is properly established, it will open itself to Basque traditional music, as well as traditional music and styles from all over the world.

CONFIRMED!!!

**17-FEB-2004 at the GARAGE
FERMIN MUGURUZA + KONTRABANDA**



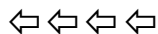
KOMUNIKAZIOA TOUR

Further Information will follow

OFFICE HOURS

Astehenetik Ostegunera
17h - 18'30h
Monday to Thursday
5 - 6.30 pm
Ostiralak-Fridays:
4.30 - 5.30 pm

**SOUND SYSTEM
FOR HIRE
NEW-GOOD
QUALITY
FOR FURTHER
INFORMATION
CONTACT**



**BASQUE SOCIETY
EUSKAL
ELKARTEA**

How about this 1940s photograph: no claim to historical continuity though!!!



Curiosa fotografía en la que los jóvenes refugiados vascos en Londres del grupo "Amistad", bailan una "makil dantza" al son del txistu tocado por Manuel Irujo (a la dcha.). (Foto. Archivo Gráfico Aufamendi)

Bank Account Details

(Paying from UK) -
NATWEST BANK

Name: London Basque Society
- Euskal Elkarte
Sort Code: 60-13-12 Account
Number: 64177939

**Kontuaren datuak
(Euskal herritik ordaintzeko)
- BBK**

Entitatea Bulegoa Kontrola
Kontu Zenbakia
2095 0383 1/091-0404581-0